|  |  |
| --- | --- |
| **Žiadosť o vydanie\*/predĺženie platnosti\* poľovného lístka pre cudzinca** |  |
| ***Application for issuing\*/prolonging the validity\* of hunting licence for a foreigner*** |
| I. časť |  |  |  |  |  |
| **1.** | **Titul, meno, priezvisko** |  | **Dátum narodenia** | **Štát a miesto narodenia** |
| ***Title, first name, family name*** |  | ***Date of birth*** |  | ***State and place of birth*** |
|  |  |  |  |  |
| **2.** | **Doklad totožnosti, číslo** |  | **Vydaný** |  |  |  |
| ***Evidence licence, number*** |  | ***Issued*** |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **3.** | **Miesto trvalého pobytu - štát, obec, ulica, PSČ, kontakt** |   |   | **Štátna príslušnosť** |
| ***Place of permanent residence - state, municipality, street, post code, contact*** | ***Nationality*** |  |
|  |   |   |   |  |  |
| **4.** | **Telefónne číslo:** | **E-mail:*****E-mail:*** |
| ***Telephone number:*** |
| **5.** | **Žiadam o poľovný lístok pre cudzinca:** |   |   |   |   |
| ***I apply for hunting licence for a foreigner:*** |  |  |  |   |
| a) na desať rokov (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.)  |  |   |
|  *for ten year (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)\** |  |   |
| b) na päť rokov (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.)  |  |   |
|  *for five year (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)\** |  |   |
| c) na jeden rok (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.)  |  |   |
|  *for one year (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)\** |  |   |
| d) na jeden mesiac (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.)  |  |   |
|  *for one month (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)\** |  |   |
| e) na jeden týždeň (§ 51 ods. 3 písm. a)zákona č. 274/2009 Z. z.)  |  |   |
|  *for one week (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)\**f) na dobu neurčitú pre osoby nad 62 r. (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.) *with indeterminate duration for persons above 62 years (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)\**g) na obdobie riadneho štúdia pre poslucháča strednej odbornej školy alebo vysokej školy, na ktorej je poľovníctvo povinným alebo povinne voliteľným vyučovacím predmetom (§ 51 ods. 3 písm. b) zákona č. 274/2009 Z. z.)*on the period of regulars study for high schools´ or universities´ students, where the subject of hunting is obligatory  or elective obligatory subject (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter b)\** |
| **6.** | **Predchádzajúci poľovný lístok** **pre cudzinca vydaný*****Previous hunting licence issued******for a foreigner*** | **Miesto vydania** ***Place of issuing*** | **Dátum vydania*****Date of issuing***  | **Číslo písomnosti*****Number of hunting licence***  |
|  |
| **7.** | **Ako prílohy žiadosti o vydanie poľovného lístka predkladám:** |   |  |   |
| ***I submit as supplements to issuing the hunting licence following:*** |  |   |
| a) doklad o poistení proti následkom zákonnej zodpovednosti pri výkone práva poľovníctva počas  |
|  platnosti poľovného lístka (§ 51 ods. 5 písm. c) zákona č. 274/2009 Z. z.), |  |   |
|  *Document on insurance of the consequences of legal responsibility in performing hunting right during the validity* |
|  *of hunting licence|§ 51 section 5 letter c) Act. no. 274/2009 of the Code|,* |  |   |
| b) doklad oprávňujúci na lov zveri vystavený v cudzine alebo jeho úradne osvedčenú kópiu  |
|  (§ 51 ods. 5 písm. b) zákona č. 274/2009 Z. z.), |  |  |  |   |
|  *Document asserting entitlement on game hunting abroad or its officially verified copy*  |   |
|  *|§ 51 section 5 letter b) Act. no. 274/2009 of the Code|,* |  |  |   |
| c) predchádzajúci poľovný lístok\*. *Previous hunting licence\*.* |  |  |   |
|  ........................................................ | ........................................................................ |
|  dátum/*Date* | podpis žiadateľa/*Signature of applicant* |
| II. časť / *Part II* |  |  |  |  |  |
|  **Vydaný \*/predĺžený poľovný lístok č**.................................... **dňa:** ............................ **vydal/predĺžil:** ......................................... |
| *Issued\*/prolonged\*hunting licence no. on issued by/prolonged by* |
|  **Zamietnuté vydanie\*/predĺženie platnosti\* poľovného lístka dňa:** ...................... **zamietol:** ................................................. |
| *Issuing\*/prolonging\*hunting licence refused on by* |   |   |
| \*) nehodiace sa prečiarknite/*Delete inappropriate* |  |  |  |  |

**Pokyny na vyplnenie žiadosti o vydanie/predĺženie platnosti poľovného lístka**

**Instructions for filling the application for issuing/prolonging the validity of hunting licence**

*I. časť vypĺňa* ***ž i a d a t e ľ***

*Part I****applicant*** *fills in*

*riadok 1. –* vyplní sa podľa predtlače: titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, miesto narodenia

*Line 1 – it is filled in according to pre-print: title, first name, family name, date of birth, state and place of birth,*

*riadok 2. –* vyplní sa podľa predtlače: séria a číslo platného občianskeho preukazu, vydaný Okresným riaditeľstvom Policajného zboru v mieste vydania, pod číslom,

*Line 2 – it is filled in according to pre-print: series and number of valid identity card or passport, issued, number*

 *riadok 3. –* vyplní sa podľa predtlače: miesto trvalého pobytu, PSČ, ulica, popisné číslo, okres,

*Line 3 – it is filled in according to pre-print: state and place of permanent residence, nationality*

*riadok 4. –* vyplní sa podľa predtlače: štátna príslušnosť,

*Line 4 – inappropriate points are deleted; only one point remains undeleted,*

*riadok 5. –* nehodiace body sa prečiarknu, neprečiarknutý zostáva len jeden bod,

*Line 5 – it is filled in only in case if applicant applies for prolonging the validity of hunting licence*

*riadok 6. –* príloha:

1. predkladá sa Poistná zmluva o poistení proti následkom zákonnej zodpovednosti pri výkone práva poľovníctva počas platnosti poľovného lístka (zák.č.274/2009 Z. z. §51, ods.5, písm. c)

*Line 6 – supplement:*

1. *Insurance contract is submitted regarding insuring the consequences of legal responsibility in performance of hunting right during the validity of hunting licence (Act no 274/2009 of the Code §51, section 5, letter C)*

*II. časť vypĺňa* ***Obvodná poľovnícka komora***

*Part II****District hunting chamber*** *fills in*

”Ako dotknutá osoba v zmysle § 11 Zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov, dávam svoj súhlas Slovenskej poľovníckej komore, so sídlom Štefánikova 10, 851 05 Bratislava, na spracúvanie mojich osobných údajov vyššie uvedených v Žiadosti o vydanie/predĺženie platnosti poľovného lístka”.

Moje osobné údaje uvedené v ”Žiadosti o vydanie/predĺženie platnosti poľovného lístka” poskytujem na vymedzený účel, ktorým je ”Evidencia držiteľov poľovných lístkov” a to do môjho písomného odvolania zaslaného doporučene na vyššie uvedenú adresu, **na obdobie trvania platnosti poľovného lístka.**

*Hereby, as a data subject, by source of the act no. 122/2013 coll. on Protection of Personal Data and on Changing and Amending of other acts, I give a consent to Slovak Hunting Member, firm domicile: Stefanikova 10, 851 05 Bratislava on the processing of personal data above mentioned in the „Application for issuing/prolonging the validity of hunting licence“.*

*I provide my personal data for the defined purpose by which is the „Evidence of Hunting Licence Holders“ mentioned in the „Application for issuing/prolonging the validity of hunting licence“ .*

*I give my consent during my hunting licence validity. My written appeal can be registered posted on the above mentioned post address.”.*